



## اللغة العالمية وتعليمات الرسائل

### [النشرة/ادخل التعليمات]

عزيزي عضو Medi-Cal،

أثناء حالة طوارئ الصحة العامة (PHE) بسبب انتشار فيروس كوفيد-19، كان بإمكانك الاحتفاظ بخدمة التأمين بغض النظر عن أي مستجدات طرأت على ظروفك. ومع ذلك، بمجرد انتهاء حالة طوارئ الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-19، ستقوم مقاطعتك بفحص أهليتك للحصول على تأمين Medi-Cal المجاني أو المنخفض التكلفة. في حال تلقيت أو أحد أفراد أسرتك خطاباً من المقاطعة للاستفسار عن معلومات عن تأمين Medi-Cal الخاص بك، يرجى تقديم المعلومات المطلوبة.

#### تغير الظروف

يرجى الاستمرار في الإبلاغ عن أي مستجدات طرأت على أفراد أسرتك إلى مكتب المقاطعة المحلي التابع لك. يتضمن ذلك أي مستجدات في مستوى دخلك، أو حدوث حالة عجز، أو تغيير رقم الهاتف، أو عنوان المراسلات. ينبغي أيضاً أن تُبلغ عن حمل إحدى أفراد أسرتك، أو انتقال أحد أفراد الأسرة، أو أي أمر آخر قد يؤثر على أهليتك للحصول على خدمة تأمين Medi-Cal. سيساعد الإبلاغ عن تلك المستجدات في استمرارك تلقياً تغطية تأمين Medi-Cal بعد انتهاء حالة طوارئ الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-19.

#### الإبلاغ عن معلومات الاتصال

من المهم أن تحصل المقاطعة على أحدث معلومات الاتصال الخاصة بك. يرجى الإبلاغ عن أي مستجدات في معلومات الاتصال الخاصة بك حتى لا تفوتك معلومات هامة بخصوص تأمين Medi-Cal الخاص بك. يرجى الإبلاغ عن كل معلومات الاتصال المحدثة، مثل رقم هاتفك، بريدك الإلكتروني، أو عنوان منزلك إلى مكتب المقاطعة التابعة لك عن طريق الإنترنت أو الهاتف، أو بالبريد الإلكتروني، أو الفاكس، أو الذهاب مباشرة إلى المكتب لتحديثها. يمكنك العثور على قائمة بمكاتب المقاطعات في الرابط <http://dhcs.ca.gov/COL>. يمكنك تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك على الإنترنت من [CoveredCA.com](http://CoveredCA.com) أو [BenefitsCal.org](http://BenefitsCal.org).

#### طلب معلومات

في حالة تلقي أحد أفراد أسرتك خطاباً من المقاطعة للاستفسار عن معلومات بخصوص تغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك، يرجى تقديمها لمكتب المقاطعة. سيساعد هذا الأمر مكتب المقاطعة على ضمان استمرارية تغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك.

#### الأسئلة؟

إذا كان لديك أي أسئلة، أو تحتاج إلى الوصول إلى بيانات تغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك، أو في حال انقطاع تأمين Medi-Cal، يرجى الاتصال بمكتب المقاطعة التابع لك. يمكن الدخول على الأسئلة المكررة والأجوبة في [صفحة الأسئلة المكررة].



## DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

### [الفتة الموقع]

**هام:** هل أنت مدرج في خدمة Medi-Cal؟ هل قمت بتغيير معلومات الاتصال الخاصة بك خلال العامين الماضيين؟ أبلغ مكتب المقاطعة التابع لك عن أي تحديثات في معلومات الاتصال الخاصة بك حتى تستمر في الحصول على التأمين. ابحث عن مكتب المقاطعة المحلي التابع لك.

هل أنت مدرج في خدمة Medi-Cal؟ هل قمت بتغيير معلومات الاتصال الخاصة بك خلال العامين الماضيين؟ أبلغ مكتب المقاطعة التابع لك عن أي تحديثات في معلومات الاتصال الخاصة بك حتى تستمر في تلقي الخدمة. [ابحث عن مكتب المقاطعة المحلي التابع لك.](#)

هام

الصفحة الرئيسية حول DHCS

CA.gov

البحث الخدمات الأفراد موردتي الخدمات والشركاء القوانين واللوائح البيانات والإحصاءات الاستثمارات والمنشورات



### إدارة خدمات الرعاية الصحية DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

#### آخر مستجدات فيروس كوفيد-19

- خطاب الخطة الشهرية 21-010: برنامج تحفيز  
Medi-Cal للتطعيم ضد فيروس كوفيد-19
- خطاب الخطة الشهرية 21-010: برنامج تحفيز  
للتطعيمات - مقياس نتائج الخطة الصحية
- المذكرة الإعلامية 21-046 - إرشادات برامج الصحة  
السلوكية عن مرونة طوارئ الصحة العامة بسبب  
فيروس كوفيد-19
- المذكرة الإعلامية 21-06: لقاح فيروس كوفيد-19  
الجديد ومتطلبات الزيارة الخاصة بالخدمات المنزلية  
والمجتمعية HCBS، والرعاية طويلة المدى LTC،  
وبرنامج رعاية المسنين الشامل PACE
- أسعار لقاح Medi-Cal ضد فيروس كوفيد-19

المزيد من التحديثات

#### كاليفورنيا تطور وتبتكر في برنامج Medi-Cal

CalAIM هي مبادرة إدارة خدمات الرعاية الصحية في كاليفورنيا DHCS لإعادة هيكلة برنامج Medi-Cal، ومن ثم، تطوير مخرجات جودة الحياة والصحة لأعضاء Medi-Cal. سوف نقوم بتنفيذ منظومة أكثر شمولاً، برامج ومنفوعات من أجل إعادة هيكلة منظومة Medi-Cal، وذلك من خلال نظام نجاحات لعدة مشاريع.

عرض 1115 CalAIM وتحديث الإعفاءات 1915(b).

تعرف على المزيد

#### خطة الإنفاق على الخدمات المنزلية والمجتمعية

قامت إدارة خدمات الرعاية الصحية في الثاني عشر من يوليو بوضع مبلغ 4.6 بليون دولار من أجل خطة الإنفاق على الخدمات المنزلية والمجتمعية لولاية كاليفورنيا والمنطقة بمرآكز خدمات الرعاية الطبية Medicare والمرتبطة Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS). ستوفر الخطة توسعاً في تقديم الخدمات إلى سكان كاليفورنيا الأكثر عرضة للمخاطر عن طريق برنامج Medi-Cal الخاص بالولاية. تعتمد تلك الاستثمارات على مقرر حث جريئة ضمن خطة عودة كاليفورنيا لإنشاء سعة أكبر لاستيعاب تحويل برامج شبكة الأمان الحيوية بالإضافة إلى الترويج لحراك اقتصادي وتوازن اجتماعي.

### [اسم موقع صفحة مكتب المقاطعة]

أثناء حالة طوارئ الصحة العامة (PHE) بسبب انتشار فيروس كوفيد-19، تمتع المستفيدين من تأمين Medi-Cal باستمرارية اشتراكهم في البرنامج. في حالة تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك أو طرأت مستجدات على ظروف أفراد أسرتك، يرجى تحديث معلوماتك اليوم عن طريق الاتصال بمكتب مقاطعتك المحلي على: [رقم الهاتف، منصة SAWS، والرابطة لدليل المقاطعات]. سيساعدك هذا على الاحتفاظ بتغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك بعد انتهاء حالة طوارئ الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-19.



[وسائل التواصل الاجتماعي]

### المستفيدين من Medi-Cal

تأكد من تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك (الهاتف، أو محل الإقامة، أو البريد الإلكتروني) حتى تتمكن من الحصول على معلومات مهمة عن تغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك.

تواصل مع الموظف المختص بأهلية تأمين  
Medi-Cal في مقاطعتك اليوم.



### المستفيدين من Medi-Cal

هل قمت بتغيير معلومات الاتصال الخاصة  
بك خلال العامين الماضيين؟

تواصل مع الموظف المختص بأهلية تأمين  
Medi-Cal في مقاطعتك اليوم.



### المستفيدين من Medi-Cal

هل انتقلت من محل إقامتك؟

لا تفوت فرصة تلقي معلومات مهمة. أبلغ  
الموظف المختص بأهلية تأمين Medi-Cal  
الخاص بك عن عنوان إقامتك الجديد.



سيقوم موظف أهلية تأمين Medi-Cal في  
المقاطعة التابعة لك بالاتصال بك قريباً  
للتأكد من صحة معلومات الاتصال الخاصة  
بك. خلاف ذلك، يرجى تقديم بيانات محدثة  
إلى المقاطعة حتى يمكنك الاستمرار في  
تلقي معلومات مهمة بخصوص تغطية تأمين  
Medi-Cal الخاصة بك:

<http://dhcs.ca.gov/COL>

هل انتقلت من مسكنك؟ يرجى إعلام موظف  
أهلية تأمين Medi-Cal المختص بمكتب  
المقاطعة التابع لك. من المهم أن تقوم بالإبلاغ  
عن بياناتك المحدثة حتى يمكنك تلقي  
معلومات عن تغطية التأمين Medi-Cal  
الخاص بك، مثل حزم التجديد، أو إشعارات  
تغيير المزايا، أو رسائل تذكيرية مهمة  
أخرى: <http://dhcs.ca.gov/COL>



## المستفيدين من Medi-Cal

### هل غيرت رقم هاتفك؟

لا تفوت فرصة تلقي معلومات مهمة. أبلغ  
الموظف المختص بأهلية تأمين  
Medi-Cal الخاص بك عن رقم هاتفك الجديد.



## المستفيدين من Medi-Cal

### هل بدأت وظيفة جديدة؟

من المهم أن تقوم بالإبلاغ عن ذلك  
الجديد في أسرع وقت ممكن  
تواصل مع الموظف المختص بأهلية تأمين  
Medi-Cal في مقاطعتك اليوم.



## المستفيدين من Medi-Cal

### هل أنت حامل؟

من المهم الإبلاغ عن أي مستجدات طرأت على  
أفراد أسرتك في أسرع وقت ممكن.  
تواصل مع الموظف المختص بأهلية تأمين  
Medi-Cal في مقاطعتك اليوم.



هل بدأت وظيفة جديدة؟ يرجى إعلام  
موظف أهلية تأمين Medi-Cal المختص  
بمكتب المقاطعة التابع لك. من المهم أن  
تقوم بالإبلاغ عن ذلك الجديد في أسرع  
وقت ممكن. مازال بإمكانك الاحتفاظ بتغطية  
تأمين Medi-Cal الخاص بك أثناء حالة  
طوارئ الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-  
[19: http://dhcs.ca.gov/COL](http://dhcs.ca.gov/COL)

هل أنت حامل؟ يرجى إعلام موظف أهلية  
تأمين Medi-Cal المختص بمكتب المقاطعة  
التابع لك. من المهم الإبلاغ عن أي تغييرات  
طرأت على أفراد أسرتك في أسرع وقت  
ممكن. مازال بإمكانك الاحتفاظ بتغطية تأمين  
Medi-Cal الخاصة بك خلال حالة طوارئ  
الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-19:  
<http://dhcs.ca.gov/COL>



## DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

### المستفيدين من Medi-Cal

#### هل طرأ أي تغير على ذويك؟

يمكنك الإبلاغ عن أي مستجدات بالتوجه مباشرة،  
أو عن طريق الإنترنت، أو عن طريق الهاتف،  
أو البريد الإلكتروني، أو الفاكس.

تواصل مع مكتب Medi-Cal المحلي  
في المقاطعة التابعة لك اليوم.



ينبغي الإبلاغ عن أي مستجدات طرأت على  
أفراد أسرتك إلى مكتب Medi-Cal التابع له  
في مقاطعتك في أسرع وقت ممكن. يمكنك  
الإبلاغ عن تلك المستجدات بالذهاب مباشرة  
إلى المكتب، أو على الإنترنت، أو هاتفياً، أو  
بالبريد الإلكتروني، أو الفاكس.

ما زال بإمكانك الاحتفاظ بتغطية تأمين Medi-Cal  
الخاص بك أثناء حالة طوارئ الصحة العامة  
بسبب فيروس كوفيد-19:

<http://dhcs.ca.gov/COL>

تعليمات نص المكالمات	
الوكيل	المتصل المستفيد
<p>رد مكتب المقاطعة/إدارة خطة الرعاية/مجموعة الشركاء: نعم، ينبغي أن تبلغ مكتب المقاطعة المحلي الخاص بك عن أي مستجدات طرأت على أفراد أسرتك، مثل الدخل، أو في حالة حمل إحداهن، أو انضمام فرد جديد إلى الأسرة، أو أي تغييرات في عنوانك. سيساعدك هذا على الاستمرار في تلقي تغطية تأمين Medi-Cal بعد انتهاء حالة طوارئ الصحة العامة المفروضة من السلطة الفيدرالية بسبب فيروس كوفيد- 19. [أدخل معلومات الاتصال الخاصة بمكتب المقاطعة]</p>	<p>هل ينبغي أن أبلغ عن أي مستجدات طرأت على أفراد الأسرة حتى أحفظ بتغطية تأمين Medi-Cal الخاص بي؟</p>
<p>رد المقاطعة/إدارة خطة الرعاية/مجموعة الشركاء: نعم، من المهم أن يستجيب المستفيدون من Medi-Cal لطلبات المقاطعة بتحديث بياناتهم، بما في ذلك حزم التجديد. سوف يساعد هذا على أن يحصل مكتب المقاطعة على أحدث البيانات التي سيحتاجون إليها لتجديد تغطية تأمين Medi- Cal الخاص بك. كما سيساعد المقاطعة على تحديد مدى احتياجك إلى تغطية تأمين مجانية أو منخفضة التكلفة.</p>	<p>هل ينبغي أن نملاً ثم نعيد تسليم حزم التجديد عند استلامهم؟</p>
<p>رد المقاطعة/إدارة خطة الرعاية/مجموعة الشركاء: يرجى الإبلاغ عن مستجدات الدخل لمكتب مقاطعتك المحلي التابع لك. في حالة زيادة الدخل أو حدوث مستجدات طرأت على أفراد أسرتك، ستستمر في تلقي تغطية التأمين Medi-Cal الخاص بك طالما استمرت حالة طوارئ الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-19.</p>	<p>هل سيتم إلغاء تغطية تأمين Medi-Cal في حال حصولي على علاوة أثناء حالة طوارئ الصحة العامة بسبب فيروس كوفيد-19؟</p>



## DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

<p>رد المقاطعة: يمكننا أن نُحدث عنوانك. يمكنك أن تبلغ عن المستندات عن طريق التليفون، أو على الإنترنت، أو بالبريد الإلكتروني، أو الفاكس، أو بالذهاب إلى مكتب المقاطعة مباشرة.</p> <p>رد إدارة خطة الرعاية: يمكننا أن نُحدث عنوانك من أجل إدارة خطة الرعاية. من المهم أن تشارك هذه المعلومات مع المقاطعة التابعة لك لتتمكن من الاستمرار في تلقي إشعارات بخصوص تأمين Medi-Cal الخاص بك. هل هذا مناسب لك؟ إذا لم ترغب في مشاركة عنوانك الجديد مع مكتب المقاطعة المحلي التابع لك، سيتعين عليك أن تذهب مباشرة إلى المكتب وتقدم بياناتك الحديثة. [أدخل معلومات الاتصال الخاصة بمكتب المقاطعة]</p> <p>رد مجموعة الشركاء: يرجى التواصل مع مكتب المقاطعة التابع لك وتقديم عنوانك الجديد حتى يمكنك تأكيد استمرارية تغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك. [أدخل معلومات الاتصال الخاصة بمكتب المقاطعة]</p>	<p>لقد انتقلت من محل سكني. لمن ينبغي على أن أبلغ عن انتقالي؟</p>
---	--

[نص رسالة المجيب الصوتي التفاعلي IVR]
في حال انتقالك خلال العامين الماضيين، يرجى تقديم عنوانك الجديد إلى مكتب Medi-Cal المحلي التابع لمقاطعتك حتى يمكنك الاستمرار في تلقي معلومات مهمة بخصوص تغطية تأمين Medi-Cal الخاص بك.
في حال حدوث مستندات على أفراد أسرتك، مثل الدخل، أو العنوان، أو حمل إحداهن، أو انضمام فرد جديد إلى الأسرة، يرجى الإبلاغ عن تلك التغييرات إلى مكتب Medi-Cal المحلي التابع لمقاطعتك في أسرع وقت ممكن.
في حال تغيير معلومات الاتصال الخاصة بك (رقم الهاتف، أو البريد الإلكتروني، أو عنوان المراسلات)، يرجى الإبلاغ عن أي مستندات إلى مكتب Medi-Cal المحلي التابع لمقاطعتك عن طريق الإنترنت أو بالهاتف، أو البريد الإلكتروني، أو الفاكس، أو بالذهاب مباشرة إليه.